GUITAR AMPLIFIER

TB35C1
TB35C2

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
取扱説明書

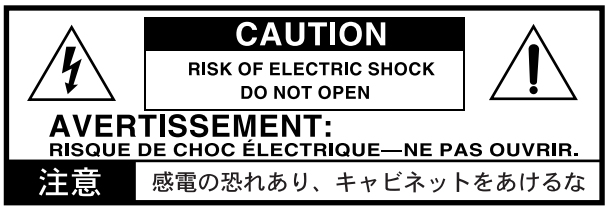
VOX
AMPLIFICATION LTD.

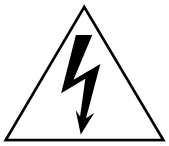
ⒺⒻⒼⓈⒿ①

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- WARNING—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Notice regarding disposal (EU only)

When this “crossed-out wheeled bin” symbol is displayed on the product, owner’s manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the “crossed-out wheeled bin” symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer’s or distributor’s warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer’s or distributor’s warranty.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Introduction

Congratulations on your purchase of the VOX Guitar Amplifier TB35C1/TB35C2. This amplifier has been designed in collaboration with legendary American boutique amp designer Tony Bruno who has taken the VOX sound ‘across the pond’ to create an all new addition to the VOX line up.

This all-valve tone machine is an elegant single channel amp designed to unleash every last bit of tone in any situation. From the classic tube reverb design to the all new Tony Bruno ‘Macho’ switch this amp will give you all the tools you need to leave any set of ears begging for more!

About Tony Bruno:

Tony Bruno is a highly respected and sought after boutique amp designer from the U.S.A. He has hand built over 1000 amplifiers in his career which are regarded as some of the finest sounding amplifiers in the world.

Long time friend of VOX R&D, Tony Bruno’s unparalleled knowledge of boutique amplifier design has been utilized by VOX in the past on projects including the VOX Night Train and the AC30C2, AC30C2X and AC15C1.

The Story

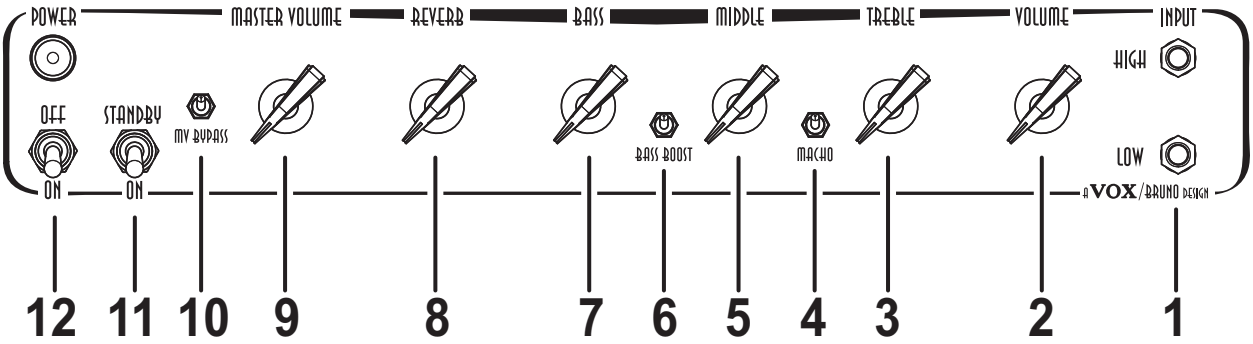
After establishing a strong working relationship we decided to do a full collaboration and allow Tony to design a circuit that we would put into mass production. This was a first for both VOX R&D and Tony Bruno. So, Utilizing Tony Bruno’s expertise of American style boutique amplifiers and VOX R&D’s resources and development team, we set sail on the seas of tone, into unchartered waters to bring boutique sound and quality to the masses.

First, Tony personally hand built a handwired prototype to his uncompromising standards that we would use as a benchmark and continually reference throughout the project. After evaluating Tony’s amp we at VOX R&D made a replica of the unit using a PCB design instead of Tony’s usual handwired method. We then unleashed Tony onto the new sample and allowed him to modify and add new features to the unit. After many rigorous voicing sessions with Tony it was agreed we had something that not only shared the same excellent tonal quality of the original unit, but also included features that would otherwise be impossible to create without the use of VOX R&D’s modern development and production resources.

The TB35C1 & TB35C2 amplifiers are the result of an uncompromising collaboration between VOX R&D and Tony Bruno. Enjoy!

OPERATION MANUAL

Front Panel



1. Input Jack Sockets

Plug your guitar into the HIGH or LOW input. The ‘HIGH’ input will give you more gain and output volume and the ‘LOW’ input will be quieter and have more clean headroom.

2. Volume control

This controls the preamp volume/gain. It can be used in conjunction with the ‘Master Volume’ control to create the perfect balance between pre/power amp distortion and overall output level. Turn clockwise for more gain.

3. Treble Control

This controls the high frequencies in your sound—from soft and smooth when turned down (counter clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.

4. Macho Switch

The Macho switch is a footswitchable mid/gain boost. This specially voiced mod is ideal for players wanting to boost their solos or leads and removes the need for additional pedals to do so. You can also leave this switch permanently activated dramatically changing the sound of your amp and allowing you to take your search for tone even further! (The panel switch must be activated for the footswitch to work)

5. Mid Control

This controls the mid frequencies in your sound. Turn anti clockwise for a scooped spacious sound or turn clockwise for a more focused and full bodied tone.

6. Bass Boost

This switch reconfigures the tone stack for added low end to enhance your sound even further. Perfect for warm clean sounds.

7. Bass Control

This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counter clockwise) to warm and heavy when turned up full (clockwise) and all points in-between.

8. Reverb

This allows you to control the level of the reverb from a subtle shimmer to luscious 'surf' style waves of sound. This control is very sensitive and was designed this way so any amount of reverb can be obtained without having to push the preamp hard.

9. Master Volume Control

This controls the overall volume of your amplifier. Use in conjunction with the volume control to find the perfect balance between pre/power amp distortion and output volume.

10. MV/BYPASS switch

This switch allows you to remove the 'Master Volume' control completely out of the circuit, purifying the signal path for ultimate tonal clarity.

11. Standby Switch

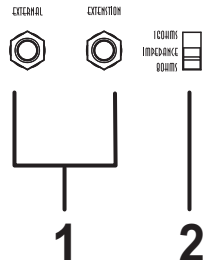
This switch controls the amplifiers HT supply. After turning on the Power Switch (see below), leave the amplifier in 'Standby' mode for a couple of minutes before switching to 'ON'.

12. Power Switch

This is the ON/OFF switch for the power to the amplifier. Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.

Rear Panel

1. Output jacks



This is where you can hook up an extension or external speaker cabinet(s) if desired.

EXTENSION SP: This speaker jack runs parallel with the internal speakers which are wired for 16 Ohms. The extension cabinet must be 16 Ohms.

EXTERNAL SP: This speaker jack will mute (disconnect) the internal speakers and you can hook up either a 16 Ohm or 8 Ohm cabinet. Be sure to set the Output Select switch accordingly.
NOTE! Hooking up a cabinet through the External jack will mute (disconnect) the internal speakers!

WARNING! To ensure that your system works correctly, you must observe the following points.

a) Don't use an extension cabinet whose impedance is other than 16 ohms.

b) Don't connect a speaker whose rated input capacity is less than 35 Watts. The speaker may be destroyed if you ignore this caution—not recommended!

c) You must use a speaker cable to connect an external speaker. Don't use a shielded cable like the one you use to connect a guitar to an amp.

d) You must turn off the power before connecting the cable. Connecting the cable while the power is turned on may damage your amp.

NOTE! It is recommended that all audio cables, with the exception of the speaker lead, used to connect to the TB35C1 & TB35C2 of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length. Always use a non-screened VOX approved speaker lead with the TB35C1 & TB35C2 Amplifier and extension cabinets.

2. IMPEDANCE Select switch

16 OHMS: Combos allow for the following configurations;

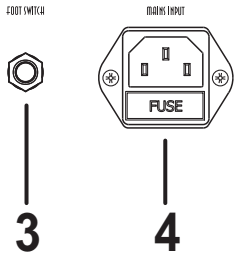
- Set it to this if you use the internal speakers only.
- Set it to this if you connect an external 16 Ohm speaker cabinet through the External jack.

8 OHMS: Combos allow for the following configurations;

- Set it to this if you connect an extension cabinet through the Extension jack. You'll be running the internal and external speakers in parallel. The impedance of the extension cabinet must be 16 Ohms.
- Set it to this if you connect an external 8 ohm speaker cabinet through the External jack.

3. FOOTSWITCH jack

This is where you connect the included (VFS1) footswitch so you can switch in and out of 'macho' mode.



4. MAINS INPUT connector

This is where the supplied, detachable Mains (power) cord is connected.
NOTE! Use only the power cable that is included with the TB35C1/ TB35C2. Using another power cable may cause malfunctions.

The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the correct voltage is set. If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

Specification

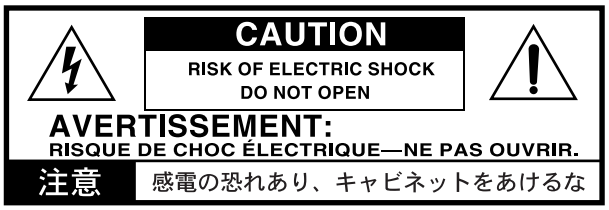
	TB35C1	TB35C2
Controls	Volume (preamp), Bass, Mid, Treble, Reverb, Master volume, Bass Boost, Macho (footswitchable), Master Volume Bypass	
I/O	Guitar Input High and Low, External speaker out, Extension speaker out, Footswitch input	
Tube Complement	4 x ECC83/12AX7, 1 x 12AT7, 4 x 6V6	
Output Power	35Watts RMS	
Speaker(s)	1 x 12" 16ohm Celestion G12-65	2 x 12" 8ohm Celestion G12-65
Dimensions (W x D x H)	600 x 260 x 565 mm 23.62 x 10.24 x 22.24 inches	695 x 260 x 565 mm 27.36 x 10.24 x 22.24 inches
Weight	28.8 kg / 63.49 lbs.	33.5 kg / 73.85 lbs.
Accessory	Power cable, Footswitch (VFS1), Owner's manual, Dust cover	

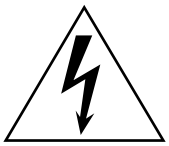
Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d'eau.
- L'appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évite en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d'une prise de type polarisée ou d'une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S'il y a risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l'interrupteur d'alimentation n'isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d'alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l'appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d'alimentation sont endommagés, si de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s'il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N'utilisez jamais d'allonge trop longue avec cet appareil et ne l'alimentez jamais via les prises secteur équipant d'autres dispositifs.
- N'installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Des niveaux d'écoute trop importants lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peuvent entraîner des pertes d'audition.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous avez placé l'appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d'éviter une chute et des blessures.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





L'éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de parties non isolées et de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, qui posent des risques d'électrocution pour l'utilisateur.

Le point d'exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l'utilisation et à l'entretien de ce produit.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparait sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Introduction

Félicitation et merci d'avoir porté votre choix sur l'amplificateur VOX TB35C1/TB35C2! Cet amplificateur a été conçu en collaboration avec le légendaire créateur d'amplis boutique Tony Bruno. Il a fait franchir l'Atlantique au son VOX afin de proposer un tout nouveau modèle VOX.

Cet élégant ampli intégralement à lampes propose un canal qui délivre un son parfait dans n'importe quelle situation. De l'effet de réverbération classique à l'innovant commutateur MACHO de Tony Bruno, cet ampli fournit tous les outils nécessaires pour que même les oreilles les plus difficiles en redemandent!

Un mot sur Tony Bruno:

Tony Bruno est un concepteur d'amplis boutique extrêmement respecté et sollicité aux Etats-Unis. Au cours de sa carrière, il a fabriqué plus d'un millier d'amplificateurs, comptant parmi les meilleurs au monde.

Ami de longue date de l'équipe VOX R&D, Tony Bruno a déjà mis son incomparable connaissance des amplis boutique au service de VOX pour des projets tels que le VOX Night Train ainsi que les AC30C2, AC30C2X et AC15C1.

Contexte

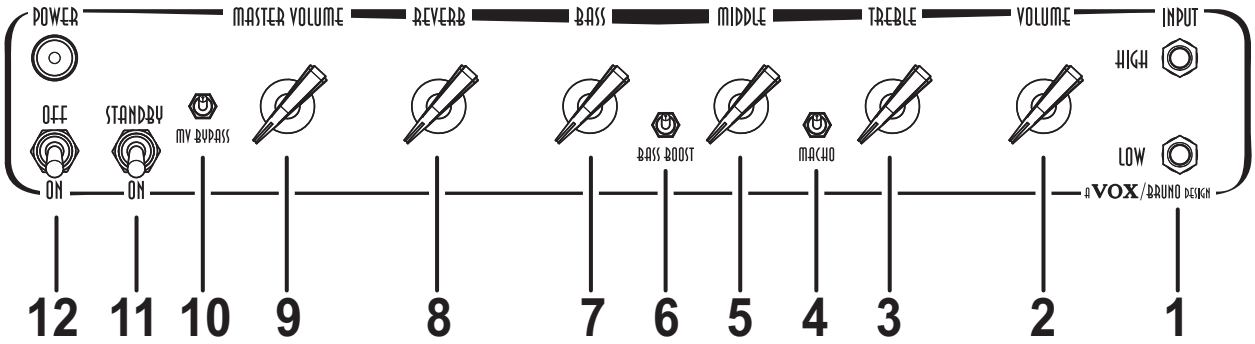
Au vu de l'excellente relation de travail, nous avons décidé de nous lancer dans une collaboration à part entière: Tony conçoit le circuit et nous le produisons en masse. C'était une première, tant pour nous, l'équipe VOX R&D, que pour Tony Bruno. En exploitant le savoir-faire de Tony Bruno dans le domaine des amplis boutique américains et toutes les ressources de l'équipe VOX R&D, nous nous sommes lancés dans un projet unique en son genre, visant à rendre le son et la qualité d'un ampli boutique accessibles au plus grand nombre.

Tony a commencé par fabriquer un prototype fait main, conformément à ses critères de qualité sans compromis, qui allait nous servir de référence tout au long du projet. Après avoir étudié l'ampli de Tony sous toutes ses coutures, l'équipe VOX R&D en a réalisé une réplique en remplaçant les soudures manuelles de Tony par une carte de circuit imprimé. Nous avons ensuite "lâché" Tony sur le nouveau prototype pour qu'il le revoie, le corrige et y ajoute quelques nouveautés. Après de nombreuses sessions de mises au point très rigoureuses avec Tony, notre prototype affichait non seulement la même qualité et le même éventail sonore que l'original mais il proposait en plus des caractéristiques qu'il aurait été impossible de créer sans exploiter les ressources de développement et de production de pointe de l'équipe VOX R&D.

Les amplis TB35C1 & TB35C2 sont le fruit d'une collaboration excluant tout compromis entre l'équipe VOX R&D et Tony Bruno. Bon amusement!

Mode d’emploi

Panneau avant



1. Prises INPUT

Branchez votre guitare à l’entrée HIGH ou LOW. L’entrée “HIGH” génère plus de gain et un niveau de sortie plus élevé tandis que l’entrée “LOW” a un niveau plus bas et une réserve de son clair plus importante.

2. Commande VOLUME

Cette commande détermine le volume/gain. Elle peut être combinée avec la commande MASTER VOLUME pour atteindre un compromis idéal entre la distorsion du préampli et de l’ampli de puissance, d’une part, et le niveau de sortie global d’autre part. Tournez-la vers la droite pour augmenter le gain.

3. Commande TREBLE

Cette commande règle les hautes fréquences du son; vous pouvez aller d’un son doux et rond (à gauche toute) à un son tranchant et éclatant (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

4. Commutateur MACHO

Le commutateur MACHO (assignable à une pédale) accentue le médium et le gain. Cette combinaison est conçue pour les guitaristes souhaitant imposer leur solo ou leur partie lead sans devoir utiliser des pédales d’effet supplémentaires. Vous pouvez aussi laisser ce commutateur activé en permanence pour changer radicalement le son de votre ampli et aller toujours plus loin dans vos expérimentations sonores. (Le commutateur en façade doit être activé pour que la pédale fonctionne).

5. Commande MIDDLE

Elle règle les fréquences moyennes du son. Tournez-la vers la gauche pour obtenir un son spacieux et diffus ou vers la droite pour un son plus resserré et plus plein.

6. BASS BOOST

Ce commutateur accentue la pression dans le grave et met encore davantage le son en valeur. Idéal pour sons chauds et clairs.

7. Commande BASS

Cette commande règle les basses fréquences du son; vous pouvez aller d'un son fin et léger (à gauche toute) à un son chaud et gras (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

8. REVERB

Cette commande contrôle le niveau de réverbération et vous permet de passer d'une petite ondulation aux superbes vagues sonores dans le plus pur style "surf". Cette commande est extrêmement sensible et a été conçue pour générer suffisamment de réverbération sans devoir pousser excessivement le niveau du préampli.

9. Commande MASTER VOLUME

Cette commande détermine le volume global de l'amplificateur. Elle peut être combinée avec la commande VOLUME pour atteindre un compromis idéal entre la distorsion du préampli et de l'ampli de puissance, d'une part, et le niveau de sortie d'autre part.

10. Commutateur MV/BYPASS

Ce commutateur vous permet d'extraire totalement la commande MASTER VOLUME du circuit afin de "purifier" le flux du signal et d'atteindre un son d'une clarté absolue.

11. Commutateur STANDBY

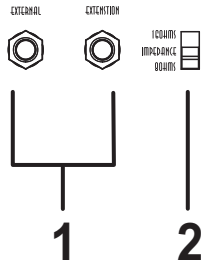
Ce commutateur règle l'alimentation à haute tension de l'amplificateur. Après avoir activé le commutateur POWER (voyez ci-dessous), laissez l'amplificateur en position "Standby" deux minutes avant de le régler en position "ON".

12. Commutateur POWER

Commutateur de mise sous/hors tension de l'amplificateur. Coupez toujours l'alimentation de l'amplificateur et débranchez-le avant de le déplacer.

Panneau arrière

1. Sorties



Vous pouvez y brancher une (des) enceinte(s) d'extension ou externe(s).

EXTENSION SP: Cette sortie pour enceinte est parallèle aux haut-parleurs internes (16Ω). L'enceinte d'extension doit donc faire 16Ω.

EXTERNAL SP: Cette sortie coupe (déconnecte) les haut-parleurs internes et vous pouvez utiliser une enceinte de 16Ω ou 8Ω. Réglez alors correctement le commutateur IMPEDANCE.

ATTENTION! Si vous branchez une enceinte à la prise EXTERNAL, vous coupez (déconnectez) les haut-parleurs internes!

AVERTISSEMENT! Pour que votre système fonctionne correctement, respectez les points suivants.

a) Utilisez exclusivement une enceinte d'extension dont l'impédance est de 16Ω.

b) Ne branchez pas d'enceinte dont la capacité d'entrée nominale est inférieure à 35W. Si vous ne tenez pas compte de cette remarque, vous risquez de détruire le haut-parleur!

c) Utilisez un câble d'enceinte pour brancher une enceinte externe. Ne vous servez pas de câble blindé comme celui utilisé pour brancher une guitare à ampli.

d) Coupez l'alimentation avant de brancher le câble. Si vous branchez le câble alors que l'ampli est sous tension, vous risquez d'endommager ce dernier.

ATTENTION! Tous les câbles audio, à l'exception du câble d'enceinte, utilisés avec le TB35C1

& TB35C2 doivent de préférence être de bonne qualité et blindés. Ils ne peuvent pas excéder 10 mètres de longueur. Servez-vous toujours d'un câble d'enceinte non blindé approuvé par VOX pour relier l'ampli TB35C1 & TB35C2 et les enceintes d'extension.

2. Sélecteur IMPEDANCE

16 OHMS: Les combos permettent les configurations suivantes:

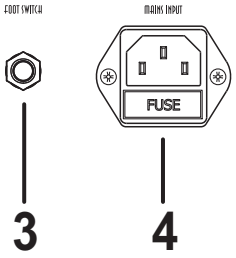
- Choisissez ce réglage si vous n'utilisez que les haut-parleurs internes.
- Choisissez ce réglage si vous branchez une enceinte externe de 16Ω à la prise EXTERNAL.

8 OHMS: Les combos permettent les configurations suivantes:

- Choisissez ce réglage si vous branchez une enceinte d'extension à la prise EXTENSION. Les haut-parleurs internes et externes sont parallèles. L'enceinte d'extension doit donc avoir une impédance de 16Ω.
- Choisissez ce réglage si vous branchez une enceinte externe de 8Ω à la prise EXTERNAL.

3. Prise FOOTSWITCH

C'est ici que vous pouvez brancher la pédale commutateur (VFS1) fournie pour activer/couper le mode MACHO.



4. Prise MAINS INPUT

Prise pour le câble d'alimentation.
ATTENTION! Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec le TB35C1/TB35C2. L'utilisation de tout autre cordon peut provoquer des dysfonctionnements.

La tension indiquée pour votre amplificateur est précisée en face arrière de l'amplificateur. Avant d'effectuer la moindre connexion ou de mettre l'ampli sous tension, vérifiez que la tension est correcte. En cas de doute, contactez votre revendeur VOX.

Fiche technique

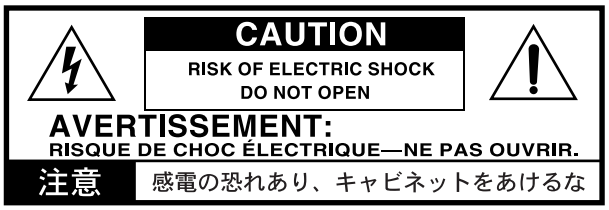
	TB35C1	TB35C2
Commandes	VOLUME (préampli), BASS, MIDDLE, TREBLE, REVERB, MASTER VOLUME, BASS BOOST, MACHO (assignable à une pédale), MV BYPASS	
E/S	Entrées de guitare HIGH et LOW, Sortie EXTERNAL, Sortie EXTENSION, Entrée FOOTSWITCH	
Lampes	4x ECC83/12AX7, 1x 12AT7, 4x 6V6	
Puissance de sortie	35W RMS	
Haut-parleur(s)	1x12" 16Ω Celestion G12-65	2x12" 8Ω Celestion G12-65
Dimensions (L x P x H)	600 x 260 x 565 mm	695 x 260 x 565 mm
Poids	28,8 kg	33,5 kg
Accessoires	Câble d'alimentation, Pédale commutateur (VFS1), Manuel d'utilisation, Protection antipoussièr	

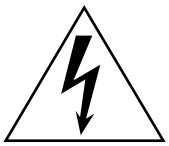
Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.

Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Vorweg

Erstmal vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem VOX TB35C1/TB35C2 Gitarrenverstärker. Dieser Verstärker wurde in Zusammenarbeit mit dem legendären amerikanischen Boutique-Verstärkerbauer Tony Bruno entwickelt, der den VOX-Sound „ins Amerikanische übersetzt“ und VOX gleichzeitig um eine weitere Amp-Serie bereichert hat.

Dieser elegante Vollröhrenverstärker bietet einen Kanal, der in so gut wie allen Situationen einen perfekten Sound liefert. Vom klassischen Röhren-Halleffekt bis zum innovativen Tony Bruno MACHO-Schalter bietet dieser Verstärker alle Zutaten, mit denen man selbst verwöhnte Ohren zum Schmachten bringt!

Über Tony Bruno:

Tony Bruno ist sowohl in den USA als auch anderswo auf der Welt ein angesehener Boutique-Verstärkerdesigner. Bis dato hat er über 1000 Verstärker gebaut, die mit zu dem Besten gehören, was man sich als Gitarrist nur wünschen kann.

Tony Bruno ist seit langem mit den Jungs der VOX R&D-Abteilung befreundet und hat sein Boutique-Fachwissen bereits in andere VOX-Projekte eingebracht, darunter der VOX Night Train, der AC30C2, AC30C2X und der AC15C1.

Hintergrundinfos

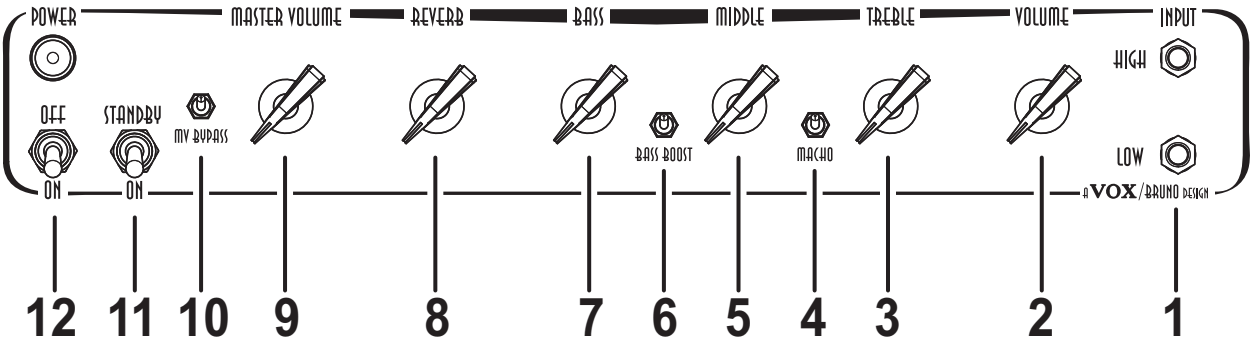
Angesichts der bisherigen perfekten Zusammenarbeit haben wir uns überlegt, Tony eine Schaltung entwickeln zu lassen und diese dann in Serie zu vertreiben. Das war sowohl für VOX R&D als auch für Tony Bruno ein völlig neuer Ansatz. Tony Brunos Erfahrung als Bauer amerikanischer Boutique-Verstärker und die Ressourcen des VOX R&D-Teams mussten unserer Ansicht nach ganz einfach zu einer Verstärkerserie führen, die den Sound und die Wertigkeit eines Boutique-Amps endlich einer großen Anwendergemeinde zugänglich macht.

Tony lötete den ersten Prototypen höchst persönlich und lieferte uns damit eine Vorlage, die wir „nur noch“ perfekt nachzubauen brauchten. Selbstverständlich haben wir uns Tonys Amp ausgiebig angehört und damit „herumgespielt“. Und dann baute das VOX R&D-Team eine Kopie, die statt der handverlöteten Schaltungen eine Leiterplatte verwendete. Diese Kopie legten wir Tony mit der Bitte vor, die gewünschten Aspekte doch bitte noch nachzubessern und möglichst neue Funktionen hinzuzufügen. Nach zahlreichen „Voicing“-Sessions mit Tony stand fest, dass unser Prototyp mit der gleichen Sound-Vielfalt und Qualität aufwarten konnte wie das Original und zugleich Funktionen bot, die nur dank der Flexibilität der VOX R&D-Ressourcen überhaupt möglich waren.

Die TB35C1 & TB35C2 und Verstärker sind jedenfalls das Ergebnis einer kompromisslosen Zusammenarbeit zwischen VOX R&D und Tony Bruno. Viel Spaß damit!

Bedienungsanleitung

Frontplatte



1. INPUT-Buchsen

Schließen Sie Ihre Gitarre an den HIGH- oder LOW-Eingang an. Die HIGH-Buchse hebt den Eingangspegel stärker an, so dass das Signal lauter wird. Der LOW-Eingang ist leiser und bietet daher eine höhere „Clean“-Reserve.

2. VOLUME-Regler

Hiermit kann die Lautstärke/Pegelanhebung eingestellt werden. Im Zusammenspiel mit dem MASTER VOLUME-Regler kann man hiermit die perfekte Balance zwischen Vorverstärkerübersteuerung und Endstufenleistung einstellen. Drehen Sie ihn nach rechts für eine stärkere Pegelanhebung.

3. TREBLE-Regler

Hiermit können die hohen Frequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und unscheinbar“ (ganz links) bis „hell und gemein“ (ganz rechts). Auch die Zwischenstadien lohnen sich.

4. MACHO-Schalter

Mit dem MACHO-Schalter werden die Mitten und der Pegel angehoben. Diese Funktion kann auch per Fuß bedient werden. Diese Sound-Kombination ist für Gitarristen gedacht, die mit durchsetzungsfähigen Soli und Lead-Parts aufwarten möchten, ohne dafür ein Effektpedal zu verwenden. Selbstverständlich kann man diesen Schalter auch einfach an lassen, wenn man auf diesen exquisiten Sound steht! (Der Fußtaster funktioniert nur, wenn man den frontseitigen Schalter zuvor aktiviert.)

5. MIDDLE-Regler

Hiermit regeln Sie den Mittenbereich Ihres Sounds. Drehen Sie ihn nach links, um einen „hohlen“ Sound zu erzielen bzw. nach rechts, wenn Sie eher auf einen fetten Sound stehen.

6. BASS BOOST

Mit diesem Schalter sorgen Sie im Bassbereich für mehr Druck. Für warme „Clean“-Sounds ist das unverzichtbar.

7. BASS-Regler

Hiermit können die tiefen Frequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und unaufdringlich“ (ganz links) bis „warm und fett“ (ganz rechts). Zwischenlösungen sind ebenfalls empfehlenswert.

8. REVERB

Hiermit stellen Sie den Pegel des Halleffekts ein. Dieser Effekt eignet sich bei Bedarf sogar für echte „Surf“-Hallorgien. Dieser Regler ist überraschend empfindlich, was den Vorteil hat, dass man den Pegel des Vorverstärkers nicht besonders anzuheben braucht, um über ausreichend Hall zu verfügen.

9. MASTER VOLUME-Regler

Hiermit kann die allgemeine Ausgangslautstärke des Amps eingestellt werden. Im Zusammenspiel mit dem VOLUME-Regler kann man hiermit die perfekte Balance zwischen Vorverstärkerübersteuerung und Endstufenpegel erzielen.

10. MV/BYPASS-Schalter

Hiermit kann der MASTER VOLUME-Regler komplett aus dem Signalweg entfernt werden, was einen reineren Sound zur Folge hat.

11. STANDBY-Schalter

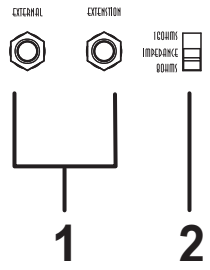
Hiermit wird die Hochspannungsstromversorgung des Verstärkers ein- und ausgeschaltet. Aktivieren Sie zuerst den POWER-Schalter (siehe unten) und warten Sie in diesem Standby-Modus ein paar Minuten, bevor Sie den Schalter auf „ON“ stellen.

12. POWER-Schalter

Hiermit wird der Verstärker ein- und ausgeschaltet. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.

Rückseite

1. Ausgänge



Hier können Sie eine Erweiterungs- und/oder eine externe Box anschließen.

EXTENSION SP: Eine hier angeschlossene Box wird parallel zu den internen Lautsprechern (16Ω) getrieben. Die Impedanz der externen Box muss ebenfalls 16Ω betragen.

EXTERNAL SP: Eine hier angeschlossene Box (16Ω oder 8Ω) schaltet die internen Lautsprecher stumm.
Vergessen Sie nicht den IMPEDANCE-Schalter richtig einzustellen.
ACHTUNG! Wenn Sie an die EXTERNAL-Buchse ein Kabel anschließen, werden die internen Lautsprecher stummgeschaltet!

WARNUNG! Das System funktioniert nur, wenn Sie folgende Punkte beachten.

a) Verwenden Sie ausschließlich eine Erweiterungsbox mit einer Impedanz von 16Ω.

b) Die externe Box muss eine Kapazität von mindestens 35W haben. Boxen, die diese Anforderungen nicht erfüllen, nehmen schnell Schaden und sollten daher nicht gebraucht werden!

c) Für die Verbindung der Box benötigen Sie ein Lautsprecherkabel. Geschirmte, d.h. Gitarrenkabel eignen sich hierfür nicht.

d) Schalten Sie den Verstärker vor Anschließen der Box aus. Wenn Sie das nicht tun, überlebt der Amp den Anschlussversuch nämlich eventuell nicht.

ACHTUNG! Prinzipiell sollten alle Kabel, die man an den TB35C1 & TB35C2 anschließt, geschirmt und von guter Qualität sein. Verwenden Sie niemals Kabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern. Für die Verbindung des TB35C1 & TB35C2 mit seinem Lautsprecher oder einer Erweiterungsbox müssen nicht geschirmte Kabel verwendet werden, die von VOX ausdrücklich empfohlen werden.

2. IMPEDANCE-Wahlschalter

16 OHMS: Combos können in folgenden Konfigurationen verwendet werden:

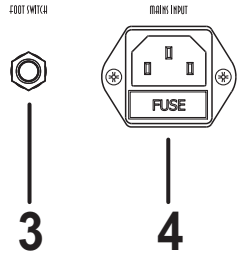
- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie nur die internen Lautsprecher verwenden.
- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine 16Ω-Box an die EXTERNAL-Buchse angeschlossen haben.

8 OHMS: Combos können in folgenden Konfigurationen verwendet werden:

- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine Box an die EXTENSION-Buchse angeschlossen haben. Die internen Lautsprecher und die externe Box werden dann parallel angesprochen. Die Impedanz der externen Box muss „16Ω“ lauten.
- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine 8Ω-Box an die EXTERNAL-Buchse angeschlossen haben.

3. FOOTSWITCH-Buchse

Hier kann der im Lieferumfang enthaltene VFS1 Fußtaster angeschlossen werden, mit dem man den MACHO-Modus abwechselnd ein- und ausschaltet.



4. MAINS INPUT-Buchse

Hier muss das beiliegende Netzkabel angeschlossen werden.
ACHTUNG! Verwenden Sie ausschließlich das zum Lieferumfang der TB35C1/TB35C2 gehörige Netzkabel. Die Verwendung anderer Kabel könnte zu Schäden führen.

Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Überprüfen Sie vor Herstellen des Netzanschlusses und Einschalten des Verstärkers, ob er mit der am Einsatzort angebotenen Netzspannung betrieben werden darf. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren VOX-Händler

Technische Daten

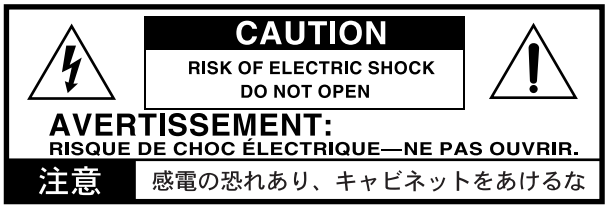
	TB35C1	TB35C2
Bedienelemente	VOLUME (Vorverstärker), BASS, MIDDLE, TREBLE, REVERB, MASTER VOLUME, BASS BOOST, MACHO (auch per Fußtaster), MV BYPASS	
Ein-/Ausgänge	HIGH- und LOW-Gitarreneingang, EXTERNAL-Ausgang, EXTENSION-Ausgang, FOOTSWITCH-Eingang	
Röhrenbestückung	4x ECC83/12AX7, 1x 12AT7, 4x 6V6	
Ausgangsleistung	35W RMS	
Lautsprecher	1x12” 16Ω Celestion G12-65	2x12” 8Ω Celestion G12-65
Abmessungen (B x T x H)	600 x 260 x 565 mm	695 x 260 x 565 mm
Gewicht	28,8 kg	33,5 kg
Zubehör	Netzkabel, Fußtaster (VFS1), Bedienungsanleitung, Staubschutzhaube	

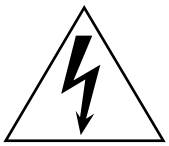
Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
- Cumpla estas instrucciones
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.
- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Instale este producto cerca de un enchufe y deje el cable de corriente accesible.
- ATENCIÓN—Este producto ha de ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los propios auriculares pueden causar pérdida de audición.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.

El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Introducción

uena por la compra del amplificador de guitarra VOX TB35C1/TB35C2. Este amplificador ha sido diseñado en colaboración con el diseñador de los legendarios Amplificadores boutique, el estadounidense Tony Bruno, quien ha tomado el Sonido VOX 'al otro lado del charco' para crear una nueva adición a la gama VOX.

Este amplificador de Sonido de válvula es un amplificador elegante de canal único diseñado para dar rienda suelta a hasta el último detalle sonoro en cualquier situación. Desde el diseño de reverberación de válvula clásico hasta el nuevo conmutador 'Macho' de Tony Bruno este Amplificador te dará todas las herramientas que necesitas para que ¡tu audiencia siempre te pida más y más!

Acerca de Tony Bruno:

Tony Bruno es un diseñador de Amplificadores boutique altamente respetado de los Estados Unidos. Él ha construido más de 1000 amplificadores en su carrera que son considerados como algunos de los mejores amplificadores hechos a mano del mundo.

Viejo amigo de VOX R&D, los incomparables conocimientos de Tony Bruno en el diseño de amplificadores boutique, han sido utilizados por VOX en el pasado en proyectos incluyendo VOX Night Train y los AC30C2, AC30C2X y AC15C1.

La Historia

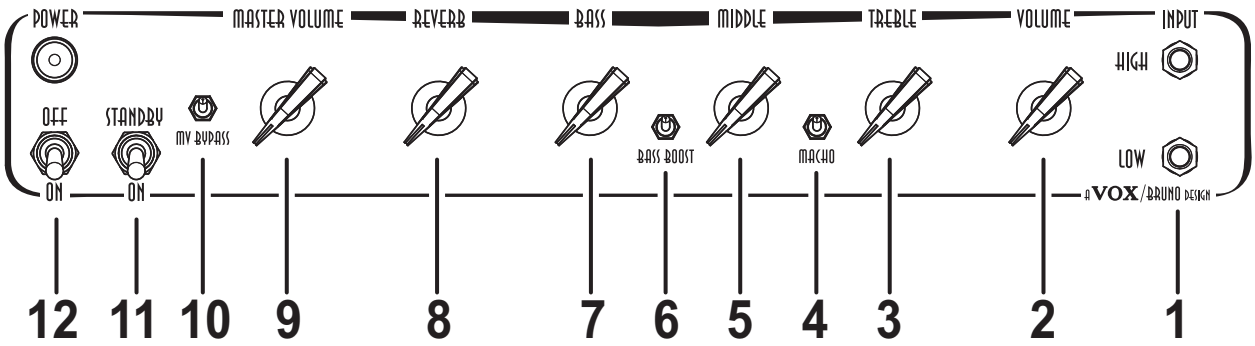
Después de establecer una sólida relación de trabajo, decidimos hacer una plena colaboración y permitir que Tony diseñara un circuito que nos serviría para la producción en masa. Esta fue la primera vez de colaboración entre VOX R&D y Tony Bruno. Por lo tanto, la experiencia de Tony de Bruno en amplificadores boutique de Sonido americano y de los recursos VOX R&D y el equipo de desarrollo, nos lanzó a nuevos Sonidos para traer el tono boutique y la calidad a tu disposición.

En primer lugar, Tony personalmente construyó a mano un prototipo con sus exigentes estándares que utilizamos como un punto de referencia durante todo el proyecto. Después de evaluar el Amplificador en VOX R&D hicimos una réplica de la unidad mediante un diseño de PCB en lugar del método a mano habitual de Tony. Luego presentamos a Tony la nueva muestra lo que le permitió modificar y añadir nuevas funciones a la unidad. Después de muchos rigurosos exámenes y sesiones con Tony se acordó que teníamos algo que no sólo comparte la misma y excelente calidad tonal de la unidad original, sino que también incluye características que de otra forma serían imposibles de crear sin el uso de los modernos métodos de producción y recursos de VOX R&D.

Los amplificadores TB35C1 & TB35C2 son el resultado de una colaboración sin compromisos entre VOX R&D y Tony Bruno. ¡Qué lo Disfrutes!

MANUAL DE OPERACIÓN

Panel Frontal



1. Tomas de Entrada: Input

Enchufe su guitarra en la entrada HIGH o LOW. La entrada 'HIGH' le dará más ganancia y volumen de salida y la entrada 'LOW' será más suave y con más espacio sonoro libre.

2. Volume, Control

Este controla el volumen de preamplificación/ganancia. Puede utilizarse en conjunción con el control 'Master Volume' para crear un equilibrio perfecto entre la distorsión del Amplificador y el nivel de salida global. Gire hacia la derecha para obtener más ganancia.

3. Treble, Control

Controla las frecuencias agudas del sonido, desde suave cuando está bajado (sentido antihorario) a brillante y cortante cuando está al máximo (sentido horario) y todos los puntos intermedios.

4. Macho, conmutador

El conmutador Macho es un aumento de medios/ganancia que se puede controlar mediante conmutador de pedal. Este control es ideal para aumentar y dar vida a partes solistas y elimina la necesidad de pedales adicionales. También puede dejar este modificador permanentemente activado para cambiar dramáticamente el sonido del Amplificador permitiéndote tomar el control de tu Sonido (El interruptor del panel deberá estar activado para que el pedal pueda surtir efecto).

5. Mid, Control

Controla las frecuencias medias de su sonido. Activar hacia la izquierda para un sonido espacioso o gire hacia la derecha para un tono más centrado y completo.

6. Bass Boost

Este conmutador reconfigura el tono para unos potentes graves que permiten mejorar el sonido aún más. Perfecto para dar vida a sonidos limpios.

7. Bass, Control

Controla las frecuencias agudas del sonido, desde suave cuando está bajado (sentido antihorario) a cálido y cortante cuando está al máximo (sentido horario) y todos los puntos intermedios.

8. Reverb

Esto le permite controlar el nivel de la reverberación desde un Sonido brillante y sutil hasta una detallada Reverberación. Este control es muy sensible y fue diseñado de esta forma, por lo que cualquier cantidad de reverberación puede obtenerse sin tener que forzar el preamplificador.

9. Master Volume, Control

Controla el volumen global de su amplificador. Utilizar junto con el control de volumen para encontrar el equilibrio perfecto entre la distorsión del previo/Amplificador de potencia y el volumen de salida.

10. MV/BYPASS, conmutador

Este conmutador le permite quitar el control de “Master Volume” del circuito, para que el recorrido de la señal sea de una máxima claridad tonal.

11. Standby, conmutador

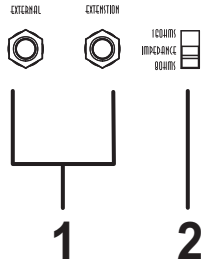
Este conmutador controla la alimentación HT del Amplificador. Después de encender el interruptor de encendido (véase más abajo), deje el amplificador en modo ‘andby’ un par de minutos antes de cambiar a ‘ON’.

12. Interruptor de alimentación

Este es el interruptor ON/OFF para el encendido del amplificador. Asegúrese de el Amplificador está apagado y desconectado antes de ser trasladado.

Panel posterior

1. Salidas



Aquí puede conectar una caja de extensión o altavoz externo si lo desea.

EXTENSION SP: Este conector de altavoz está en paralelo con los altavoces internos que están cableados para 16 ohmios. La caja de extensión debe ser de 16 ohmios.

EXTERNAL SP: TEsta toma silencia (desconecta) los altavoces internos y puede conectar aquí una caja acústica de 16 Ohm o 8 ohm. Asegúrese de configurar el conmutador Output Select correctamente.
¡NOTA! Al conectar una caja mediante el conector External silencia (desconecta) los altavoces internos.

¡AVISO! Para asegurar que tu sistema funciona correctamente, debes tener en cuenta los puntos siguientes.

a) No uses una caja acústica de extensión cuya impedancia sea distinta de 16 ohmios.

b) No conectes un altavoz que no pueda soportar al menos 35 vatios de potencia. Si ignoras esta advertencia podrías destruir el altavoz: ¡no recomendado!

c) Asegúrate siempre de conectar los altavoces con cables de altavoz de alta calidad (no apantallados). No uses nunca cables de guitarra (apantallados).

d) Debes apagar el amplificador antes de conectar el cable de altavoz. Si conectas el cable con el amplificador encendido puedes dañar tu amplificador.

¡NOTA! Se recomienda que todos los cables de audio (con la excepción del cable de altavoz),

que se usen para conectar el TB35C1 & TB35C2 sean de tipo apantallado de alta calidad. No deben exceder de 10 metros. Usa siempre un cable de altavoz no apantallado aprobado por VOX para conectar el amplificador TB35C1 & TB35C2 a una caja acústica de extensión.

2. IMPEDANCE, conmutador

16 OHMS: Combos que permiten las siguientes configuraciones;

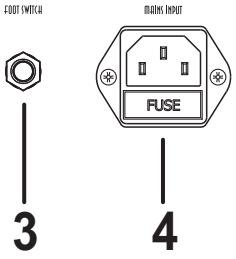
- Ajústalo así si sólo usas los altavoces internos.
- Ajústalo así si conectas una caja acústica de 16 ohmios a la salida External.

8 OHMS: Combos que permiten las siguientes configuraciones:

- Ajústalo así si conectas una caja acústica de extensión. Los altavoces internos y externos estarán en paralelo. La impedancia de la caja de extensión debe ser 16 Ohmios.
- Ajústalo así si conectas una caja de altavoces externa de 8 ohmios mediante la toma External.

3. FOOTSWITCH, jack

Aquí se conecta el conmutador de pedal VOX (VFS1) suministrado para activar/desactivar el Modo 'macho'.



4. MAINS INPUT, conector

T El amplificador se suministra con un cable de alimentación extraíble que debe conectarse aquí.
¡NOTA! Utilice solamente el cable de alimentación que se incluye con el TB35C1/TB35C2. Utilizar otro cable de alimentación puede causar fallos de funcionamiento.

El voltaje adecuado para el amplificador está indicado en el panel posterior. Antes de conectarlo por primera vez, asegúrese de que el voltaje es correcto para la zona en la que se encuentra. Si tiene alguna duda consulte con su distribuidor VOX.

Especificaciones

	TB35C1	TB35C2
Controles	Volume (previo), Bass, Mid, Treble, Reverb, Master volume, Bass Boost, Macho (conmutable), Master Volume Bypass	
Entradas/Salidas	Guitar Input High y Low, salida External, salida altavoz Extensión, entrada conmutador de pedal	
Tipo de válvulas	4 x ECC83/12AX7, 1 x 12AT7, 4 x 6V6	
Potencia de salida	35 Vatios RMS	
Altavoz (s)	1 x 12" 16ohm Celestion G12-65	2 x 12" 8ohm Celestion G12-65
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.)	600 x 260 x 565 mm	695 x 260 x 565 mm
Peso	28.8 kg	33.5 kg
Accesorios	Cable alimentación, conmutador de pedal (VFS1), Manual de usuario, cubierta antipolvo	

Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

マークについて
製品には下記のマークが表示されています。

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意　感電の恐れあり、キャビネットをあけるな

マークには次のような意味があります。

このマークは、機器の内部に絶縁されていない「危険な電圧」が存在し、感電の危険があることを警告しています。

このマークは注意喚起シンボルであり、取扱説明書などに一般的な注意、警告、危険の説明が記載されていることを表しています。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

⚠ 警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、
死亡や重傷を負う可能性があります。

- **電源プラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。**
- **電源プラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。**
  感電やショートの恐れがあります。
- **本製品はコンセントの近くに設置し、電源プラグへ容易に手が届くようにする。**
- **次のような場合には、直ちに電源を切って電源プラグをコンセントから抜く。**
  ○ 電源コードやプラグが破損したとき
  ○ 異物が内部に入ったとき
  ○ 製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、コルグ・サービス・センターへ依頼してください。
- **本製品を分解したり改造したりしない。**
- **修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。**
- **電源コードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、電源コードの上に重いものをのせない。**
  電源コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- **大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。**
  大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- **本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。**
- **温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。**
- **振動の多い場所で使用や保管はしない。**
- **ホコリの多い場所で使用や保管はしない。**
- **風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。**
- **雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。**
- **本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。**
- **本製品に液体をこぼさない。**
- **濡れた手で本製品を使用しない。**

⚠ 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性
または物理的損害が発生する可能性があります。

- **正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。**
- **ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。**
  ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
  本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- **外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。**
- **電源コードをコンセントから抜き差しするときは、必ず電源プラグを持つ。**
- **本製品を使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜く。**
  電源スイッチをオフにしても、製品は完全に電源から切断されていません。
- **付属の電源コードは他の電気機器で使用しない。**
  付属の電源コードは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- **他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。**
  本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- **スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。**
  故障の原因になります。
- **外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。**
- **不安定な場所に置かない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。**
  本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品の隙間に指などを入れない。**
  お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **地震時は本製品に近づかない。**
- **本製品に前後方向から無理な力を加えない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

＊ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

はじめに

このたびはVOX TB35C1/TB35C2アンプをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品はアメリカのブティック・アンプ・デザイナーとして著名なTony Bruno氏とのコラボレーションにより誕生しました。イギリスの代表的ブランド、VOXのアンプがTony Brunoとのコラボレーションによって海を渡り、アメリカの文化を吸収することで、これまでに無かった全く新しい要素を多く備えたラインナップとして生まれ変わりました。

この真空管アンプはあらゆる状況下において、細部まで洗練されたトーンを生み出すことができます。伝統的な真空管リバーブに加え、Tony Brunoのアイデアによる斬新なMACHOスイッチなど、多彩で魅力的な機能を備えており、どんなに耳が肥えたギタリストでも必ず満足できる一台です。

Tony Brunoについて

Tony Brunoはアメリカでアンプ・デザイナーとして常に高い評価を受け続け、絶大な人気を誇っています。これまでに1000台以上のアンプを生み出し、彼の作るアンプは有数な極上アンプとして知られています。

VOX R&Dとは長年の盟友であり、彼の類稀なブティック・アンプの開発ノウハウはNight Train、AC15C1、AC30C2、AC-30C2Xにも注ぎ込まれています。

開発ストーリー

Tonyとの関係が強固になるにつれ、我々は彼が回路デザインを行ったアンプの量産というフル・コラボレーション企画の立ち上げを決意しました。これはVOX、Tony双方にとっても全く新しい挑戦でした。アメリカン・スタイルのブティック・アンプの開発者であるTonyの卓越したスキルと、VOX R&Dの持つリソースを集結させ、ブティック・クォリティを持ったアンプをより多くの人に体験してもらうため、世界で最高の音色探しの日々が始まりました。

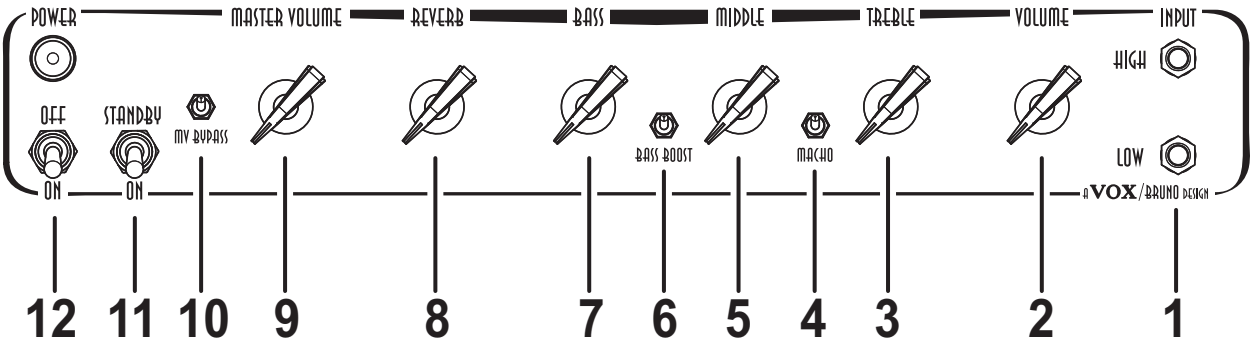
まず我々はTonyが作り上げた、純粋なハンド・ワイヤードの試作をもとにプロジェクトに着手しました。以降、最終品の完成まで、常にこの試作をベンチ・マークすることとなります。この試作を評価した後に、我々は基板を使いつつもこのハンド・ワイヤード・アンプの特徴をできるだけ忠実に再現することを試みました。そして、我々によって再現された試作をTonyへ送り、更なる改良や機能の追加を彼に依頼しました。幾多のボイシング・セッションの過程で、我々とTonyは単にTonyの試作にあった素晴らしい音色を再現するのみではなく、VOR R&Dの独自の最新技術や生産技術が無ければ実現できないユニークな機能を盛り込むことで、更に洗練された製品に仕上げることを約束しました。

TB35C1とTB35C2はVOX R&DとTony Brunoのコラボレーションによって誕生した、全くの妥協の無い傑作です!
それではお楽しみください!

VOX R&Dチーム

操作説明

フロント・パネル



1. INPUT端子 (HIGH/LOW)

ギターを入力する端子です。HIGH端子ではより豊富なゲインと音量が得られ、LOW端子では音量は控え目ながらもより大きなヘッドルームが得られます。

2. VOLUMEノブ

プリ・アンプのボリュームをコントロールします。MASTER VOLUMEノブと組み合わせて使うことで、プリ・アンプやパワー・アンプでの歪み方と全体の音量がコントロールできます。

3. TREBLEノブ

高音域を調整します。反時計回りでソフトでスムーズなサウンド、時計回りできらびやかで明瞭なサウンドが得られます。

4. MACHOスイッチ

MACHOスイッチはフット・スイッチでも切り替え可能なミッド、ゲイン・ブースターです。ソロやリードの演奏時に、コンパクト・エフェクターを追加しなくても、簡単にブースト効果を得られます。もちろんソロやリード演奏時の一時的な使用だけでなく、オンにしたまま積極的な音作りにも使用できます。
フット・スイッチで操作するときは、このスイッチをオンにしてください。

5. MIDDLEノブ

中音域を調整します。反時計回りで広がりと奥まり感を持ったサウンドが得られ、時計回りで前に出た立ち上がりの良いサウンドが得られます。

6. BASS BOOSTスイッチ

低域を持ち上げ、温かみのあるサウンドになります。

7. BASSノブ

低音域を調整します。反時計回りで軽やかで線の細いサウンド、時計回りで暖かく重厚なサウンドが得られます。

8. REVERBノブ

リバーブのレベルを調整します。繊細で煌くようなサウンドから、官能的なサーフ・サウンドまでを網羅します。このコントロールは非常に繊細に動作するように作られていますので、プリ・アンプのレベルを極端に上げなくても十分なリバーブ効果が得られます。

9. MASTER VOLUMEノブ

全体の音量を調整します。VOLUMEノブとの組み合わせで、プリ・アンプやパワー・アンプでの歪み方と全体の音量がコントロールできます。

10. MV BYPASSスイッチ

マスター・ボリュームを調整することで、小音量でも使用することができます。またBYPASSスイッチにより、マスター・ボリュームを完全にバイパスしたピュアなサウンドを得ることもできます。

11. STANDBYスイッチ

アンプをスタンバイ状態またはオンにします。電源を入れるときは、POWERスイッチをオンにして数分後にこのスイッチをオンにします。

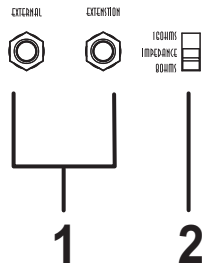
12. POWERスイッチ

アンプの電源をオンまたはオフにします。過大な負荷による真空管のダメージを防止するため、STANDBYスイッチがスタンバイ状態になっていることを確認してからPOWERスイッチをオンにします。

本機を移動するときは、このスイッチをオフにした後、すべてのケーブルを抜いてから移動してください。

リア・パネル

1. OUTPUT端子 (EXTENSION/EXTERNAL)



EXTENSIONまたはEXTERNALのどちらかの端子に、外部スピーカー・キャビネットを接続することができます。接続する端子は使用方法に応じて選んでください。また、接続するスピーカー・キャビネットに合わせて、IMPEDANCEセレクト・スイッチを設定にしてください。

EXTENSION端子: 必ず16Ωのスピーカー・キャビネットを接続します。
本機内部では内蔵の16Ωスピーカーと並列に接続され、内蔵スピーカーと接続したスピーカー・キャビネットの双方が使用できます。

EXTERNAL端子: 16Ωまたは8Ωのスピーカー・キャビネットを接続します。
本機内部では内蔵スピーカーが切り離され、接続したスピーカー・キャビネットのみを使用することになります（内部スピーカーからは音が出ません）。

アンプを正しく使用するためには、以下の点に注意してください。

a) EXTENSION端子には、16Ω以外のスピーカー・キャビネットを接続しないでください。

b) 35W未満のスピーカー・キャビネットは接続しないでください。スピーカーが損傷する場合があります。

c) アンプとスピーカー・キャビネットの接続には、必ずスピーカー・ケーブルをご使用ください。一般的なギター用シールド・ケーブルは使用しないでください。

d) スピーカー・ケーブルを接続する場合は、電源を切った状態で行ってください。

注意! スピーカー・ケーブルは、VOX純正のものを使用してください。また、スピーカー・ケーブル以外のケーブルは、高品質なシールド・ケーブルをご使用ください。ケーブルの長さは10メートル以下を推奨します。

2. IMPEDANCEセレクト・スイッチ (16 OHMS/8 OHMS)

16 OHMS: 以下の場合に設定します。

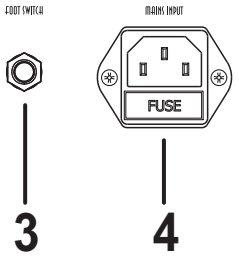
- EXTERNAL端子に、16Ωのスピーカー・キャビネットを接続する（内蔵スピーカーを使用しない）。
- OUTPUT端子にスピーカーを接続しない（内蔵スピーカーのみを使用する）。

8 OHMS: 以下の場合に設定します。

- EXTENSION端子に、16Ωのスピーカー・キャビネットを接続する。
- EXTERNAL端子に、8Ωのスピーカー・キャビネットを接続する（内蔵スピーカーを使用しない）

3. FOOT SWITCH端子

付属のVFS1フット・スイッチを接続し、MACHOスイッチのオン、オフを切り替えます。このときは、フロント・パネルのMACHOスイッチをオンにしてください。



4. MAINS INPUT端子

付属の電源コードを接続します。

注意！ 必ず付属の電源コードを使用してください。他の電源コードを使用すると故障するおそれがあります。

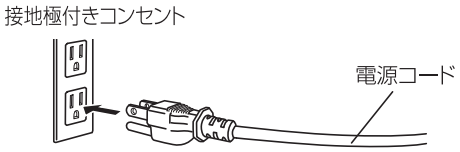
コンセントに電源コードを接続するとき

感電と機器の損傷を防ぐために、アース接続を確実に行ってください。

注意！ 電源は必ず100Vを使用してください。

接地極付きコンセントに接続する場合

接地極付きコンセントに電源コードプラグをそのまま差し込んでください。

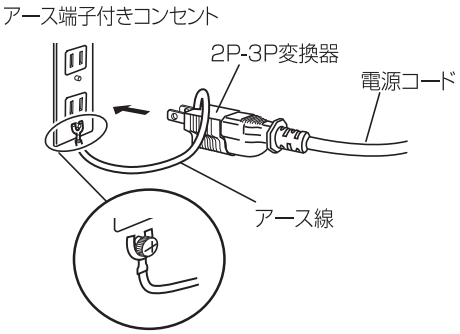


アース端子付きコンセントに接続する場合

電源コードのプラグに、2P-3P変換器を取り付けます。そして、コンセントのアース端子にアース線を接続し、2P-3P変換器のプラグを差し込みます。

注意！ アース接続は、コンセントにプラグを差し込む前に行ってください。また、アース接続を外すときは、コンセントからプラグを抜いてから行ってください。

2P-3P変換器のアース線のU字端子にカバーが付いている場合は、カバーを外して使用してください。



仕 様

	TB35C1	TB35C2
コントロール	VOLUME端子、BASSノブ、MIDDLEノブ、TREBLEノブ、REVERBノブ、MASTER VOLUMEノブ、BASS BOOSTスイッチ、MACHOスイッチ、MV BYPASSスイッチ	
入出力端子	INPUT端子（HIGH/LOW）、OUTPUT端子（EXTENSION、EXTERNAL）、FOOT SWITCH端子	
真空管構成	ECC83/12AX7 x 4、12AT7 x 1、6V6 x 4	
出力	35W RMS	
スピーカー	Celestion G12-65 12インチ・スピーカー（16Ω） x 1	Celestion G12-65 12インチ・スピーカー（8Ω） x 2
外形寸法（W x D x H）	600 x 260 x 565 mm	695 x 260 x 565 mm
質量	28.8 kg	33.5 kg
付属品	電源コード、フット・スイッチ（VFS1）、取扱説明書、ダスト・カバー	

仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
   - 消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
   - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
   - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
   - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   - 本保証書の提示がない場合。

   尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ケ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

保証書

VOX TB35C1/TB35C2

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

製品名（ご記入ください） _____

お買い上げ日　　年　　月　　日

販売店名

アフターサービス

■保証書

本製品には、保証書が添付されています。
お買い求めの際に、販売店が所定事項を記入いたしますので、「お買い上げ日」、「販売店」等の記入をご確認ください。記入がないものは無効となります。
なお、保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

■保証期間

お買い上げいただいた日より一年間です。

■保証期間中の修理

保証規定に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。
本製品と共に保証書を必ずご持参の上、修理を依頼してください。

■保証期間経過後の修理

修理することによって性能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料で修理させていただきます。ただし、補修用性能部品（電子回路などのように機能維持のために必要な部品）の入手が困難な場合は、修理をお受けすることができませんのでご了承ください。また、外装部品（パネルなど）の修理、交換は、類似の代替品を使用することもありますので、あらかじめサービス・センターへお問い合わせください。

■修理を依頼される前に

故障かな?とお思いになったら、まず取扱説明書をよくお読みのうえ、もう一度ご確認ください。
それでも異常があるときは、サービス・センターへお問い合わせください。

■修理時のお願い

修理に出す際は、輸送時の損傷等を防ぐため、ご購入されたときの箱と梱包材をご使用ください。

■ご質問、ご相談について

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

WARNING!

この英文は日本国内で購入された外国人のお客様のための注意事項です

This Product is only suitable for sale in Japan. Properly qualified service is not available for this product if purchased elsewhere. Any unauthorised modification or removal of original serial number will disqualify this product from warranty protection.

株式会社コルグ

お客様相談窓口　TEL 03(5355)5056

●サービス・センター:
〒168-0073　東京都杉並区下高井戸1-15-12
TEL 03(5355)3537　　FAX 03(5355)4470

輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
//www.korg.co.jp/KID/

GUITAR AMPLIFIER

TB35C1 / TB35C2

ⒺⒻⒼⓈⒿ①

VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK

www.voxamps.com

©2010 VOX AMPLIFICATION LTD.